

出屋を設立してLSIの生産を...
地元のスーパー...
アライメント...

が自立つ・プロ
は多層板の全消
成した日本サイ

東芝は新工場で生

司工場が

大阪に全面移管し
日井市に
工場は愛知
発の富士
、福沢、幸田を中
を設立し
テレビ、VTR、
カラー

広島大学外国人留学生日本語研修コース



シアを確保...
セルポイント...

如...
県との工業団地に次
ISIの新工場を建

...

ルシステム、ビジネスプロジ
エクターなどOA機器の生産
拠点でもある。OA機器では
地元有力企業のプロサー工業

作工場、三
産工場、春 P.C.プリンター、光ファイ

に知名度の高い異色企業がま...
の歴史を展開してし

成果発表会

1992年 9月16日



...

...

...

...

特定の分野
電子部品では品質、性能

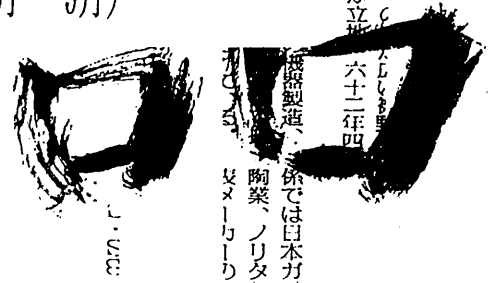
も進出している。

心となつて、この
世界的な情報発信基
している。

カーのアイホン(名古屋)
はこの分野でわが国
して事業を開始したフアイ

...

第十四期 (1992年 4月~ 9月)



...

...

...

...

...

...

プログラム

1. 日本語コースを思う	グエン, ルク ティエン	(ベトナム) -----	1
2. 私の日本へ来た理由	ビショユ, イソ	(ルーマニア)-----	4
3. 日本での六か月のたいけん	ユ, コ ミト	(ミャンマー)-----	7
4. わたしのくにについて	ラジ, サド	(イラン)-----	9
5. 日本のいんしょう	バル, ヴルギス	(インド)-----	12
6. 花見	ヤマギ, セリ ヒロシ	(ブラジル)-----	15
7. アルゼンチンに来てください	アルベルト	(アルゼンチン)----	18
8. 日本のぎんこうはおかねはない	テュロヴィッチ, ロマン	(チェコスロバキア)---	21
9. わたしのしゅうカサントーナについて	ケダラ, アゲルクリム ラバ	(アルジェリア)----	25
10. 日本でのけいけん	ホマル, モハメッド ノール	(マレーシア)-----	28
11. 農業の問題	イ テウ マデ スラタ	(インドネシア)----	30
12. 私の生活	グエン, ラブ ヴァン	(ベトナム)-----	32
13. ミャンマーと日本と私	ウイン, ウイン モウ	(ミャンマー)-----	36
14. ブラジルから日本へ	ジョベティノ, クラウディア ベッソ	(ブラジル)-----	40
15. 日本のきもち	ヴァレリア, ネイダ ホセフィーナ	(ベネズエラ)-----	43
16. わたしのかんがえ	フラチョ, ヴィクトル エドナルド	(ベネズエラ)-----	45
17. メキシコのどくりつ	ベス ライ ヘルナンデス ミゲル ソソベル	(メキシコ)-----	48
18. 日本での私の生活	ロバ, シルヴィア アメリア テシェイラ	(ブラジル) -----	51
19. 日本のイメージ	アイ, アイ チョー	(ミャンマー)-----	53

日本語コースを思う

グエンティエンルク

先生とみかさん、おはようございます。今日、ここで先生方にお礼を言わせていただけることをとてもうれしく思っております。

日本に来る前に、日本のことを本や新聞やどっしやテレビなどで知りました。日本の歴史についても少し勉強していました。バトナムで日本のことを「太陽の起源」とみんな呼んでいて、日本や日本人をたかくひょうかしています。

日本でゆたかや日本やはってんした日本経済やいじされた日本のでんとう文化を自分の目で見ることができました。特に日本の教育制度はとてもいいと思います。

さんゆんだことだがう、以前は日本語を一字も知りませんでした。「日本」という字の漢字さえわかりませんでした。

日本語はたいはんぶがかしいです。まず、日本語には三つのしゆるいの文字があります。

日本語の文字は国の文字とちがいます。国の文字はラテンけいです。漢字も私にとってはむずかしいです。いつ音読みでいつ訓読みで読んたらいいのかわかりません。日本語の文法もとてもむずかしいです。自動詞と他動詞を使い分けることがなかなかできないうし、それに「に」と「で」など助詞を使うこともたいへんだのです。

日本語はそのようにむずかしいですが、先生方に親切に教えていただいたおかげで少しできるようになりました。日本語のあいさつもでき、かんたんな文も書けて、漢字も数百字ぐらいおぼえています。その上、自分で勉強の仕方もわかりました。ですので日本語を親切に教えてくださった多和田先生、中川先生、深見先生、田村先生、橋本先生、水野先生、そして外の先生に心からかんしゃいたします。それから教育学部×国際交流会館の皆さまにはいる助けをいただきまして、本当にありがとうございました。世界各国のみ

ださんとも、友だちにだっこ、一緒に勉強したり、交流したりすることができてとてもよかったです。

そゆでは短い間でしたがいろいろお世話にありがとうございました。ありがとうございました。

ぜひに私の母語で、みなさんに、お礼を申しあげたいと思います。[XIN CHÂN THÂN HÂN CẢM ƠN TẤT CẢ]

いろいろとお世話にありがとうございました。

Nguyen Tien Luc
Quinhon University
Vietnam

私の日本へ来た理由

イオン・ヴァン・シヨ - ユ

私はイオン・ヴァン・シヨ - ユと申します。ル
 マニア人です。国では、日本へ来る前まで、
 ルマニア外務省員として働いていました。
 その仕事はルマニアと日本との政治的、外
 交的な関係を進めると言うことでした。両国
 の関係をより発展させるために、私自身の日
 本についての理解を深めなければならぬと
 思いました。そして、一番大切なことは、日
 本文明と日本文化が分かるために、日本語の
 勉強を続けたいと思いました。

ですから、今年の四月に日本へ来ました。
 広島大学の留学生センターの日本語研修中級
 コースに入りました。

日本語初級コースと比べれば、中級と言
 うのはかんたんなコースだと思えます。授業の
 数はそんなに多くないし、だいたい会話の勉
 強です。だから、ひまな時間もたくさんあり
 ます。それを有効に使うことはとても大切で

す。教室の勉強のほかに、自分で日本社会について学習するのは大変役に立つことです。

その通り、今までの六カ月は面白いことでの、ばいで、とても勉強になりました。最初、もちろん、日本語の学習。今もまだ下手で、色々な問題が、特に読み書きについて、たくさん残っていますけれど、中級を終、て私の日本語は前よりも、と良くなりました。

その外に、様々な見学やおちこち旅行をしました。それで、日本のすばらしい自然の美しさや、都会と地方の面白い建築、伝統的な文化遺産、その外の代表的な特徴などが少し分かるようになりました。

でも、一番勉強になるのは、日本人のうつくしい性格を知るようになる、たことだと思っています。日本人の親切心や明るさや、人々の著しい仕事に対する態度などにとても感動させられました。国へ帰ると、国の人々に「がんばる」ということばの意味を伝えたいと考えています。

このように多くのすばらしいことを教えて
下さり、た先生がた、日本人の友達のみん
さんに深い感謝を申し上げたいと思
います。これからも、ぜひ、良し
くお願い致します。

日本での六か月のたいけん

ココミソト

みなさんおはようございます。

このきかいをくれたかたにかんしゃします。
わたしはマヤソマーからきたリゅうガクせい
です。日本にことし四月にきました。それが
らいままで五か月くらの日本語をならいまし
た。せんせいのちちはわたしたちにいっしょう
けんめいおしえてくれました。しかしわたし
はまだじょうずではありません。このちかく
には日本人はあまりいないので日本語のかい
わのれんしゅうはできなかつたからです。も
う一つのリゅうはわたしはせんせいのいうこ
とをあまりきかえなかつたからです。

その五か月のあいだときどきえとへ出てい
ろいろなところでけんぶつして日本ぶんかを
べんきょうしました。たいへんだけどおもし
ろかつたです。ほかにはわたしは夏休みにまつ
えといずもととうきょうへいきました。えし
たら日本のせいかつをすこしかんさつしまし

た。日本人はいつもおかねのためにいっしょ
うけんめいはたらいていそがしいです。日本
はけしきのいいところがたくさんあります。

日本のきせつはわたしのくにとおなじぐら
いなのにりょうりがぜんぜんちがいますから
マッソマーのりょうりがないのをさびしくお
もいます。日本人はしんせつなひとだからの
つもわたしをたずけてくれました。

わたしは地学のほくしかていに入ろうとお
もっています。あと四年かんぐらの日本にい
ます。そして日本語をだんだんかひせんす
るつもりです。そして日本人とともにな
ろうとおもいます。きょうは日本語けんしゅ
うコースのおわりのしきだからせんせいた
ちにおおいにがんしゃします。せんせいたち
にならわなければ二人にすこしでさえはな
せたいと思います。日本語はわたしにとって
三番目のことばになります。

どうもありがとうございました。

わたしのくにについて

サイドラジャー

わたしはサイドラジャーです。4月にイランから日本へきました。わたしは日本へ来る前に日本語を勉強していませんでした。でも今日はイランの国のいろいろなことを日本語でお話したいと思います。

イランの国は中東の東にあります。イランの国のひろさは日本のらばいでやく165万へいほつキロメートルです。じんこつはやく5000万人です。イランは古い国でたぶんアヅアの西では一番古い国です。イランでさいしょの大きいせいふはやく3000年前にできました。イランはイスラムきよわこくです。14年前にイランではかくめいがあつてせいふはイスラムせいふにばりました。

イランのとばりには北はアゼルバイジャンとアルメニア東はパキスタンとアフガニスタン西はトルコとイラク南はペルツヤわんとオマソんわんがあります。イランのこっきよせん

はぜんぶで7700キロメートルに及びます
イランのきこぐはいろいろです。たとえばイ
ランの北のほぐはカスピカいのと及びです。
そこは日本のきこぐとおなじです。でもペル
ジャわんに近い所はたいへん暑いです。
イランには大きい川や山がたくさんあります
イランで一番高い山はダマウンド山といいま
す。この山のたかさは5700メートルです
一番長い川はセピトルトでながさは600キ
ロです。
イランじんのすがたやかおはばしよよってた
いへんちがいます。たとえば北の人の顔のい
ろはだいたいしろくてかみの色はちやいろか
ブロンドです。南のほぐに行くと顔いろとか
みのいろはかわってきます。イランのゆしゆ
っひ人はガソリンとカーペットとピヌタチオ
とキヤビアがどです。
イランのわかいい人はスポーツが大好きです。
イランではレスリングとサッカーがさかんで
す。

イランじんはにくとやさいとおこめをつかっ
たりょりを食べます。

さいごにわたしたちはろっかがつぐらいいっ
しょけんめいにべんをまじりました。

せんせいたちはしんせつににほんごをおしず
てくださいました。このろっかがつのであいた
たいへんたのしいかったです。

どうもありがとございました。

日本の いんしょう

あたしはことししがつ日本へ来た時にあつし
 の日本語のちしきはぜんぜんありませんでし
 た。「ありがとうございます、すみません、
 こんにちは」などの日本でいちばんよく使わ
 れることばもしりませんでした。しかし「か
 げり」^た、「たいまあな」^た「かた」^たの「前」^た、^た「こんなはな
 し」^た「か」^た「で」^た「き」^た「る」^た「の」^た「で」^た「あ」^た「し」^た「に」^た「い」^た「す」^た「る」^た「し」^た「ん

ようあ
 せんせい「かた」^た「に」^た「さ」^た「し」^た「あ」^た「げ」^た「る」^た「こ」^た「と」^た「か」^た「で」^た「き」^た「る」^た「と」^た「思

います。あたしはこのばあいに先生「かた」^た「に」^た「い

した。それはあたしのせいかつにも、こうす
 るつもりです。日本はとてもきれいなくにで
 すから、ここでとどまるひとときあたしのしんで
 います。このたつやすみあたしは日本けんぶ
 つにいきたからなのですが、入学試験の勉強で
 いそがしいからいけません。した。それはと
 てもざんねなことです。でも、^利国へ帰る前
 に日本で、^りよ、^こうあしてせんぶみたいです。
 それはたいへん日本ぶんかの勉強になると思
 います。
 利は利の国の話も少しします。利はインドの
 いちは、^ん南にあるけんからきました。このけ
 んはとてもきれいでケララといっています。イン
 ドは、おおきくて広い国です。むかしのぶんか
 とぶんめいあほこあます。インドのぶんかは
 ところによちかいますから、あたしをせんぶ
 しりません。しかし、もしあなたがたは、^んで
 もし、^りた、^ら利は、^つた、^こあけらあます。
 インドは、たくさんきれいなところか、^あてか
 んこうにいい国です。せ、^ひインドに行くと、^いろ

いろねぶんかを見てください。これはおすれの
ねいけいけんになるたろうと思います。
秋の日本の生活はいんしょうてきです。秋はこ
こさらににおんかんくらいいるつもりです
。も、とおもしろくてたのしいきかんたのし
あつもりです。それで国へ帰る時日本の生活
は秋の生活のおうごんじだいといえるでしょう
。これで秋の話を終ります。ごせいちょうとう
もありがとうございます。

花見

山口広セウソ

私は山口広セウソと申します。ブラジルから来ました。今回、西条に着いて初めてのとても面白い経験をお話しするつもりです。

ブラジルから来て、ほんの二日目のことです。広島大学国際交流会館のアパートで荷物をかたずけていた時、インターホソがなりました。びっくりしました。会館事務所に私に電話がかかっているとの連絡でした。

「だれでしょうか？」と思いました。まだだれにも会館の住所とか電話番号を教えてなかったのに、だれかがもう会館の電話番号を知っていました。10月から研究を始める工学部の電気機器研究室の先生でした。彼はどの日の晩の花見に招待しました。

「花見って何かなあ？」と思いました。その日の夕方、会館前で先生始めて会って、自転車で西条の近くのとてもきれいな公園へ行きました。

4月の始め、日本の春でした。桜がとてもきれいに咲いていました。その日の夕方はとても良い天気でした。空気はさわやかで、空は晴れていました。夕焼けの時、桜を見たすばらしい経験はいつでも思い出すことです。桜の木の下で、先生がたまた学生たちと、とても楽しいパーティーがありました。おなかいっぱいになるまで食べたり、飲んだり、笑ったりしました。先生は、私に花見について、「桜の花を見ながら、パーティーをすること」と説明しました。でもその楽しい時にはだれも桜の花に気がついていませんでした。

花見は日本に来てから、初めての経験でした。その時に始まった留学生生活は私の人生の中で一番良い期間だと思います。この5か月間に広島大学の日本語中級コース、広島大学工学部電気機器研究室のみなさん、さらに広島大学国際交流会館のスタッフ、留学生の友達のみなさんのおかげで日本語だけでなく、人生にとっても大切な知識を学んだと思います。

ます。

皆様、どうもありがとうございました。

失礼致します。

アルゼンチンに来てください

アルベルト。

みなさま今日は。私は アルベ
ルトともうします。六か月前にアルゼンチン
からまいりました。アルゼンチンではリトラ
ル大学で化学工学をせんこうしました。広島
大学で食品生産化学のけんをやうをしたこと
思っています。

今から私の国について話させていただけたい
と思います。

アルゼンチンの面積はやく三百七十万平方
×ロメートルです。日本の面積とアルゼンチ
ンのをくらべると日本は十ぶんの一です。し
かし日本とちがってアルゼンチンの人口は三
千二百万人だけです。アルゼンチンのしやと
はブエノス・アイロスと言う町です。げんご
いはアルゼンチンに二十三の州があります。
その中でおもな町は、ブエノス・アイロスや
ロサリオやコルドバなどです。

アルゼンチンには四つのちほうがあります。

* パンパと言うアルゼンチン中部の大草原。

* ロス・アンデスと言う山岳ちほう。

* パタゴニアと言ちほう。

* さいごにみつりんと言ちほう。

それぞれちほうでさこうはちがいます。たとえばパンパと言ちほうはさこうおんだんです。山岳のさこうはたじりくせいです。パタゴニアはさむくて風のたじちほうです。みつりんと言ちほうはむしあつじです。

アルゼンチンにはさまざまなおもしろくてきれいなかんこうちがあります。アルゼンチンの中でゆうめいな所は、バリロチェやマル・デル・プラタ浜やイクアズの滝などです。

アルゼンチンりょうりの中でもっとも人気があるのはアサドと言う肉でつくったりょうりです。日本りょうりの味つけとアルゼンチンりょうりのはぜんぜんちがいます。アルゼンチンのりょうりをつくるためにはんにくやいろいろなちょうみりょうをつかいます。日本人とちがってアルゼンチン人は米をあま

り食べません。そのかわりにパンをよく食べます。

日本とアルゼンチンをくらべるといろいろ
なしゃうかんもんの考えかたもぜんぜんちが
います。

私にとって日本に住むと言うことはいいこ
とだと思えます。毎日新しいことを習ってい
るからです。今までの日本での生活はとても
楽しくておもしろかったです。

みなさま今日の私の話が少しでもござんこ
うになれば、たいへんうれしくおもいます。
ありがとうございました。

日本の ぎんこうは おかぬはない

わたしは ロマン テュリコビツチです。
 S L O V A K I A から きました。 S L O -
 V A K I A は あたららしい 国の なまえ
 です。 ふるい なまえは C E C H O -
 S L O V A K I A です、よろしく。
 日本語の べんきょうの 時には
 たのしくないです。日本語は とても
 むずかしいからです。先生は だいいい
 わがいに おもしろかったです。いまから
 うれしいのは 日本語の クラスを おわっ
 たからです。先生たちには ほんとうに
 ありがとう ございました。
 いちばん たのしい ときは みじか
 い なつ やすみでした。 S L O V A K I
 A では にがげつ あります。はじめに
 ぶまんの ともだちと 先生と いっしょ
 に おおしまに およぎに きました。
 わたしの しろい からだは すこし あか
 く なりました。それから ひどいだけ
 あそ こうえんと あそさんには のぼりまし

た。 雨に ふられたし。 よるにも なったのこ 木下ルに 行きました。 たいへんぬれました。 たくさん きれいな しやしんを とりました。 らいにちい あささん から はやく こくさいこりやがいかんへ かけりました。

わじまと すぎへ つぎの たのしいうりょうを しました。 毎日 ホスト フアミリーで 日本語を はなせました。 たくさん 日本人と ともだちい になりました。 いろいろ 日本の うりょうを たべたことが ありました。 ときどき おいしいうかたです。 おいしい たべものは たとえは やきくと おすしなど ですが さしみはいちばん まずいです。

わじまの かどくは ぎんこういん でした。 いろいろな ぎんこうを みたのには おかねが いっぱい ぎんこうは ありませんでした。 日本の ぎんこうは おかねは多いが けみは いっぱいです。

よるは かどくの おとうさんと いっしょ
に 4時間 おまっりに 行って。 おみこ
しを もちました。 つぎの 日は うごは
いたかったです。

すずは ちいさい まち ですが
おもしろい はしを 見ました。 この は
しの かたちは おおきい おみこしだ
とうです。

日本人の ほうが SLOVAKIA
人より こうごうは もっと むずかしい
です。 でも なつ やすみ おわりから
いま 日本じんに すこし わかると 思い
ます。

いままご きびしくながった ですが
わたしの かどくは 10がっには 日本へ
きます。 この 時には むすめを いちは
んめい みましよう。 たぶん かどくと
いっしょに 日本が すきなるとしよう。

日本語の べんきよが おわりました
が わたしは 日本語を しやべらねよう

ありがとうございました。

ありがとうございました。

わたしのしゅうカサノテナについて

カダラアブデルワリム

カサノテナはアルジェリアのハガシにありま
す。アルジェリアについてごさんばんぬに
おあきいしゅうです。じんごうは100まん
にんぐらひです。

カサノテナはたくさんのニラクネムがありま

りひとつはかがくとかがくしかのしゅうです。

たくさんのかがくしかちゅうだしたしゅうだ
からです。そのうちひとつはアブドウルハ

ミドバンバデイスです。そしてアフリカのレベ

ルだけではなくヨーロッパのレベルでもいちばん

おあきくとしていられただいがくとちもっています。

このだいがくはカサノテナだいがくといいま

す。たつぬのニラクネムつりばしのまちです。

このまちのちしつかくとくちようのため

です。さらにこのしゅうにはながれき

しがあります。それはロウのなまえコンスタ

ンテンのなかにぶくまれています。たくさん

ばんぬがまざりあってさがえたしゅうだ

からです。どのぶんめいうちのひとつはローマ
ぶんめいでそのきねんひはまだたっこいます。
3) しゅうはイスラムのまちともよばれています。
カサテンアのひとびとはわたしたちのイスラ
ムのしゅうかんとごんとうちまもっている
からです。アフリカのなかごいちばんあまき
いイスラムのたいがくもあります。それはア
ミールアブドウルカデルたいがくといいます。
このしゅうにはたくさんまちがあります。たと
いはデイドウツエモラドそれはわたしのうち
があるところでは。このしゅうはのうぎょうの
しゅうです。このおぎとあまおぎをせいしんし
ます。どうじにこのうぎょうのしゅうだとかん
がえられています。トラクタのうぎょうのど
ぐをせいしんします。セメントこのうぎょうか
けんちくしぎいこのうぎょうもあります。
スポーツにかんして言えばサッカのグラウンド
があります。L17ジエインといっています。
そしてたくさんほかのスポーツしせつな
ぶんかセンターあげきじょうもあります。

わたしたしのしゅうではハンドボールたっき
うバスケットボールじゅうどうからこなん
ぶどうのほかにはサッカートモさかんですふた
つのチームCMCとMOCがあります。

日本でのけいけん

モハマ、ド ノール オマール

みなさん、おはようございます。

わたしはマレーシアからきたモハマ、ド
ノールです。日本に家族といっしょに四月に
きました。きょうは、この大学をでる前に、
話すきかいをくださって、ありがとうございます
います。

わたしは大学にがんばります。とくに
こくさいこうりゅうかいのかたがたは
たいへんしんせいで、わたしの家族のために
アパートをさがしてくれました。ありがとう
ございます。今、わたしたちはマツダのアパ
ートに住んでいます。とてもべんりです。

わたしは日本語のせんせいにもがんばり
ます。わたしは広島にいる六か月のあいだに
たくさん日本語をべんきょうをしました。
今は、あまりじょうずではありませんが、
鳥取でもっとべんきょうをすゝめりです。
そしたらくまくなると思います。

②

わたしは今月のおわりまでには鳥取へいきます。わたしのせんもんはこうがくです。わたしはたくさんあたらしい友だちにあいいます。とくに日本人です。もちろんわたしは日本語と日本ぶんかをならうまかいます。

だいたいわたしと家族は日本にいるのがすきです。わたしは今まで六か月ぐらいいんせつに日本人といっしょにすんでいました。それはきもちがよかいです。日本人はいつもたすけてくれました。

わたしは西日本のいろいろなところへけんぶつにいきました。今まで岡山から長崎までりょこうしました。日本はけしきのいいところがたくさんあります。

さいごに、広島大学、とくに日本語のせんせいたちにおおにかんしゃします。日本語はわたしの三ばめのことばになります。

どうもいろいろとありがとうございます。

農業の問題

イ・デワ・マデ・スブラタ。

どうして農業がたいせつか。皆様も分かると思います。私達は毎日歩くため、働くため、勉強するなどのために体力がいります。体力をえるために皆たれでも食べ物を食べなければなりません。食べ物というのは全部農産物です。と言うわけで農業はたいせつなものです。

農業だけではなく、工業もたいせつだと思います。農業も工業も全部なければなりません。もちろん農業と工業にはいろいろの問題があります。各国で農業の問題は違うと思います。例えば、私の国では農地はたいたい平地ではなくて、坂です。ですから、今まで農業機械はあまり使いませんでした。インドネシアでは労働力が安いから農産物のねたんも安いです。一方、日本では農地が平地だから、農業機械がよく使えます。だから、労働力が高いから、農産物のねたんも高くなりま

す。

他の問題は農地が狭くなることです。これは、農地が団地のためにたくさん使われるからです。このような問題はインターネットの今の問題です。日本にもこのような問題があるとききました。

もう一つの問題は農業を志す若い若者が少なくなっていることです。農業を志して働いているのはお年寄りです。お年寄りたからか力はかかたんたん弱くなります。もし彼らが働けなかったら、どうすればいいでしょうか。たぶん、よりよいのは工場たけではなくて、農地でロボットを使わなければならぬと思います。私はロボットのことをあまり知りません。しかし、ロボットについて勉強するのが必要です。ですから、私は今年の十月から島根大学で農業のためのロボットについて勉強したいと思っています。

私の生活

みんなさんおはようございます

私はベトナム人です。日本へ今年四月三日に来ました。私は広島大学で四月から九月まで日本語の勉強をします。それから島根大学でせんのんの勉強をします。日本に来る前には日本語を勉強しませんでした。日本に来てから日本語を勉強しました。日本語はたいへんむずかしいです。はじめにひらがなとかたかなを習いました。ひらがなを覚えることはたぶんあまりむずかしくないです。けれどちょっと長いです。しかしかたかなを書くことはむずかしいです。漢字を覚えることがいちばんむずかしいです。そして毎日漢字の漢を書かなければなりません。つぎに文のかたを習ってテープの録音を聞きながら会話の練習をしています。日本語は発音はやさしいが文法はむずかしいです。毎日私は学級で六時間ぐらい勉強をします。じゆぎょうが終わった時には国際交流会館にあるへやへ帰ります。少し休んで、お風呂に入ってばんごはんを

食べます。テレビを少し見て、八時ごろまで勉強をして、それから十二時ごろ寝ます。毎あさいつも七時ごろ起きます。ときどきめざましどけいかならなかつたので朝ねほうをしてしまいました。

毎しゅう私は西条へ二回買いものをして行きます。日本語ができなかつたので買いものをしたことがとてもむずかしかつたのです。

夏休みは島根大学へ私の先生に会いに行きました。広島バスセンターから島根駅まで四時間ぐらいかかりました。島根駅で私の先生に会いました。それから島根大学へ行きました。私は先生というふうにいろいろなことを話しあいました。先生は私に「あなたの生活と勉強は広島ではどうですか」とたずねました。私は先生に「私の生活はよいが日本語はむずかしいです」と答えました。私は先生に「島根大学でどんな自分の勉強をしますか」とたずねました。私は来年の三月に大学院のしゅうしかていまで行く試験をしなければなりません。ちよつとむずかしい

です。今は私の日本語はよくないのです。そして毎日いっしょけんめいに練習をします。学級で日本語を習う時間がないので私はまだ日本語で話せません。今度も日本の勉強つづけます。毎日たれでもと日本語だけで話さなければなりません。

広島大学へ来た時には私は「ありがうございませうとさようなら」だけしか知りませんでした。今度は私たちはせんもんを習う大学へ行きます。私たちははじめに日本語の練習をしたことがけっして忘れせん。ベトナム人はいつも「諺を二つ教えた人は先生で、諺を一つだけ教えた人も先生です。」と言います。そして私たちはいつも広島大学で日本語を教えた先生を記憶しています。

終わりに多和田先生と中川先生と田村先生と深見先生と橋本先生と下村先生と氷野先生と島田先生と松尾先生~~が~~と先生が「いるきよ」の会まこと「ありがうございませう。みんなさん聞いていただきどうもありがうござい

いきました

カンタモウ

私はミャンマーの学生です。ミャンマーは東南アジアに
あります。東は中国とタイとラオスです。西はイン
ドです。海と山と川がきれいな国です。ミヤ
ンマーの気候は日本の気候とちがいます。ミヤ
ンマーの北には高い山がたくさんあるので寒いと
ころもあります。雪もふりません。カカボラツ山が
いちばん高い山です。南には海があります。南の
気候はさむくないです。夏はとても暑いです。
ミヤンマーの人口は四百三十万です。

私はモラミヤンに生まれました。私の町は海
の近くに 있습니다。町の東側に山が、西側にヤン
リン川があります。だから私は海と山と川が大
好きです。私は海へ遊びに行きました。私の
親と姉がこの町に住んでいます。私の大学
はヤンゴンにあるので、私はヤンゴンに住んで
います。私の趣味は読書です。私は音楽も好きだし
映画も好きなのでよく見に行きます。した、国で日
本の映画も見たことがあります。私の大学のせ
んぱいは日本へ勉強に来ました。私も行きたい
と思っていました。私はいつか勉強するために日

カン カン エウ

本に行きたいと思、ていました。私は日本に行ける機会があるかどうか分からなかつたです。でも私のやめは実現しました。私はことしの四月十日に暁へきました。私の大学の友だちとひなに来ました。私は一度も外国へ行ったことがなかつたので、わからなかつた。暁は私にとてはじめての外国です。ヤンゴンから大阪まで飛行機で五時間ぐらひかかりました。私のフエタわたさんがいるいる手つた、てくれて助かりました。

日本はほそくて長い島国です。いろいろな花がさいてとてもきれいな国です。暁人もきれいです。親切です。暁は富士山とさくらの花と芸者と酒と着物で有名な国です。国で二カ月くらい日本語の勉強しました。しかし私は日本語は少ししかできません。でした。ます。広大で日本語の勉強をします。それから島根医科大学へ行きます。ことし四月十五日に私のコースの開講式がありました。学長からアルバムをいいただきました。

今私は留学生会館に住んでいます。私のへやは一階にあって、南をむいています。日がよくあつて

明るくて、きれいなへやです。へやから山が見え
 ます。私は勉強しているとき、ときどき手が止ま
 ります。国の家族がおもいだされてさびしいか
 らです。日本語はむずかしいです。ながでも、漢字と
 文法がとくにむずかしいです。じょうは午前九時
 四十分から午後四時半までです。日本文化のじょう
 は毎週火曜日にあります。一週おきにみやじま、
 ぶく山、おのみちなどへ見学に行きました。C A
 Iのじょうはおもしろいです。
 本の先生たちは親切で知識がゆたかであま
 んずよくくりかえし教えてくれました。だから私
 は日本語はむずかしいとてもしうすにかりまし
 た。今私にはちがう国から来た友だちがいます。
 私はしあわせです。でも友だちとわかれなけれ
 ばなりません。私しはかなしいです。私はさよう
 ならと言わないうもりです。もう一度みんなに
 会いたいとねがっているからです。
 さいごになりましたが、私に本でのけんきうの
 機会をあたえてくださった日本の文部省と交換マ
 の正父府にこころよりお礼を申し上げます。

カンカン石

これからいつまでも先生や友だちのことは
忘れません。ありがとうございました。

ブラジルから日本へ

クラウディオ ジョベンチノ

私はクラウディオ ジョベンチノです。ブラジルから来ました。コンピューターのぎしです。

日本に三年くらいいようと考えています。大学のしゅうしかていに行くつもりです。

今、私の国のことを話します。

ブラジルは、とても大きい国です。ブラジルのほうが、日本より、二十ばいくらい大きいです。人口では、ブラジルと日本は同じくらいです。

ブラジルの北は、とてもあついです。一年じゅうあついです。アマゾンの森が、いちばん北にあります。ほくとうにいちばんきれいなはまがあります。

ブラジルの南のまごうはちがいます。春も夏も秋も冬もあります。しかし、冬はあまりさむくないです。南東にリオデジャネイロ市とサンパウロ市があります。

サンパウロ市はいちばん大きい市です。日本人とに、けい人がたくさんいます。日本人がいもあります。

ブラジルは、いみんがたくさん来ました。イタリア人やドイツ人や日本人です。日本人は1908年から1950年ごろまでたくさん来ました。外国人のたいぶぶんは、ブラジルの南へ行きました。たぶん、外国のきこうは、ブラジルの南のきこうとにているからです。

日本とブラジルの食べ物は、とてもちがいます。ブラジルの食べ物のほうがしおからしいです。おかしも、ブラジルのほうがあまいです。ブラジルの食べ物は、いみんとインディアンにえいきょうをうけました。

ブラジルの家もちがいます。ブラジルの家のほうが大きくて、たたみがありません。ブラジル人は、ふとんではなくて、ベッドにねます。

さいごに、私は日本にせいかつできて、

とてもしあわせです。日本でのせいかつはと
てもいいいけいけんでした。

どうもありがとうございます。

日本のきもち。 ビエルマ ネイダ

みんなさんおはようございます。

私はビエルマネイダともうします。五か月前にベネズエラから来ました。ベネズエラではスリア大学で、教育行政をせんこうしています。来年三月から広島大学の教育学部教育政道学と教育リカクを研究せりとして専攻します。でもいまは日本語の勉強をしています。このみじかいスピーチには日本でのせりやつのいんしょうをこういして話したるのもりです。四月をいかにこのおもしろく新しいいけいけんんがはじまりました。

私は広島大学の国際こりやう会館にすんでいます。あそこはすものはとも楽しいところ。その上は大学にちかいですかへんりです。日本へきこから五か月たつしました。いこのもいそがしいですか時間かはやくたちました。

私はおもしろくきれいな日本のじんじやとすはらしの花火たいがりがともいんし

ようときでした。そして日本の人々のしんせつ
が、いんしようときです。日本とベネズエラを^{くら}上
べると日本のしゅうかん^{かん}と日本人のかんがえ
がたはとこもちがいます。だから日本のせいか
つになれるのはおもしろいとおもいます。しか
しそんなにかがう国にすまのはいいことだと
おもいます。なぜかといえますと毎日新しい
物を^{あそ}習うことができるとおもいます。せいかつに
関しては、いちばんおもしろい物は日本語だと
おもいます。日本のせいかつはよくてきおうす
るためには日本語をわかることと話すことが
ひつようだと思えます。だから毎日よく勉強
をしなければならぬと思えます。

私は日本語けんしゅうコースのすべての
先生にありがたうございましたといいたいで
す。そして教育が^うる人々にも私が勉強して
いる間やさしくしんぼうよくしてくれたこ
とにかんしゃします。さらに私のすべての友
だちにきつしい勉強をした五月のあいだを
とても楽しくしてくれたことをかんしゃします。

“おたこのかんがえ”

ブラチヨ エクトル

おたこの なまえは、ブラチヨ エクトル
です。

さん（のう）いっさいです。

ことこの しがつむいかにはベネゼーラのし
このカラカスから、ほんにきました。

ベネゼーラはおたこのうまれこきょうです。

おたこのしょうかけいこのひょうまのう
ちのいちごひょうりかくをせんそうするいし
やです。

この（のう）存んのうちにはほんはいちよう
ひょうりかくで、たかいレベルにたつきました。
それとあふくのにはほんごんのかかくしや
たちは、せかいにひそくよくしぶれています。

それです。ほんにきました。

しかし、ほんぶんかとおたこのたちのせい
ようりゅうのやりかたがひょうにちかうた
ゆにときどきに、ほんのライフスタイルへの
ときあうはむずかしい人があります。

ことかできないうちのこととまたかです。

は、ほんこのかくしゅうのジャーナルは、いちじょうかいから、このことかちもいます。

さいごに、ほんのみなさまかたはかんしやします。

またこのくちで、このよりに、このよるとさあていするけんきゅうかたは、このこのまたこのあかいはききと、けくかすいました。

また、なかいみちのりたのこくていいますか、かながずあかくのてとて、くにやくにたのこことなはんていいます。

このもありかとうさいました。

Selen Bracho.

①

メキシコのどくりフ

ペロスラライエルナメデスミゲルアノヘル

お早うございます、私はペロスララミゲル
 です、メキシコから来ました。私は土木技師
 です。しかし、大学の数学の教師と商人もや
 ります。ケレタロ大学をそつぎょうして、九
 年間仕事をして、今年日本の大学に入学しま
 した。ケレタロ大学とやくそくをしましたたか
 ら、土木工学の先生になります。十月から鳥
 取大学院の土木工学部に入って、コンワリー
 トの研究をします。日本は第一世界の国です
 ので私はここ来ました。メキシコでは日本の
 土木技術の成功が知られています。たとえば
 瀬戸大橋の建設と、こうぞう分せきのけんき
 ゅうです。日本にはたくさんじしんがあるの
 でこうぞうぶんせきのけんきゅうは一番です
 。メキシコ市で1985年に大きなじしんが
 ありました。たくさん建物とそのじしんでた
 おれました。今、まだ、少数の建物がこの
 ています。私は日本のコンワリートのけんき

(2)

うぎじゅうつを習って、いろいろなかこうぞう
 を修理しようと思います。メキシコでは18
 21年八月十三日スペインのしはいがかわりま
 した。じゅうになりたかったし、かれらのけ
 んりててに入れたかったから、たくさんのイ
 ンディアンがしにました。スペイン人とイン
 ディアンがいっしょに住んでいました、それ
 で子どもも生まれました。新しい子どもの名
 前はメスチソでした。メキシコに生まれたス
 ペイン人の子どもはワリオジョとよばれまし
 た。それでメスチソとワリオジョはいっしょ
 にメキシコをどくりつさせたいと思いました
 。そして1810年のきょう、そりょミゲ
 ルイダルゴイコスチジャがメキシコのどくり
 つのために立ちあがり、たくさんけんかがあ
 りましたが、11年後メキシコはどくりつし
 ました。それで、このために毎年、メキシコ
 のきょうでんからわたしたちのだいとうりょ
 うはどくりつした時をおもい出して、ドロレ
 ス町の金庫をならします。だいとうりょうはわ

③

たしたちによびかけます。わたしたちは「V
IVA」と言っ てこたえます。たとえばだい
とうりょうが「VIVA MEXICO」と言う
わたしたちは「VIVA」と答えます。どうもあ
りがとうございました。

日本での私の生活

ビール

かはやうでざります。

ブラジルのビールです。

こくさいかんけいのけんきゅうと日本のぶんかやせいかつのべんきょうのためにしがつに日本へきました。

日本のせいかつはとてもおもしろいです。

日本へきてまだ五かげつです。べんきょうあること、やりたいことがたくさんあります。

今、日本語をべんきょうしていきながら、テレビやしんぶんやネイティブスピーカーのはなしはほとんどわかりません。それごといきかたしくてさびしくなります。

日本とブラジルはぜんぜんちがいます。たべものもちがいます。きこうもちがいます。ひとひととも、しゃかいも、ぶんかもちがいます。ブラジルではくるまはみきかわをはしります。日本ではひとりかわをはしります。日本がよるのとき、ブラジルはちるです。ブ

ブラジルのまめはしょっぱいですが、日本のまめはあまいです。ブラジルと日本のちがいはほかにたくさんあります。

でも、おたがいにわかりあおうとすることはとてもたいせつです。わたしのしいんです。

ブラジルは一番に、けいじんがかあぜいいるくにです。ブラジルでもおしらかせんぶりをたべることができず、おさけをたくさんのおこともできます。おぼんはほかの日本のまつりもあります。ブラジルにいる日本じんのたいぶんはいたかにあんでいます。こんにち、けいじんはブラジルのしゃかいでじゅうようなかわりをもっています。

しょうらい、私は日本についてもっとりかいをふかめ、そしてブラジルと日本のよりよいりかいのためにはたらしたいです。

私は日本がたい好きです。私は日本がブラジルにもっとちかくなったらいいとおもいます。

日本のイメージ

アイアイチヨ

先生方とみなさん - おはようございます。

私はミャンマーから来たアイアイチヨと申す。

私のせんせいは教育です。

私は学生時代からずっと日本へ来たと思っています。

私が持っている日本のイメージ

はふじさんと、さくらと、さむらいと、

でんきせいのひと、仕事がいすきな人たち

でした。ふじさんやさくらなどがあるので日本

はたいへんきれいだと聞くことがありました。

だから私はきれいな日本がとても見ただ

けです。

さらに、だいにし世界たいせんのおと、日

本は大きくなってんしました。だから私はど

うやって日本をやってんさせたいのとどうやって

て人々をみちびいたのがしりたかったのです。

。

でも仕事がいすきな人たちなので親切が

どうがしんぱいでした。いろいろの考えを持って日本へ来ました。

まず、私たちは大阪へつきました。大阪の飛行場で学生たちがあたたかみで私たちをむかえてくれたりから私はとてもうれしかったです。その時は四月でした。四月にさくらの花がたくさんさいたので大阪はとてもきれいでした。

そのあとで大阪から広島へ来るとちゅうでみどりの山もきれいな川も見ました。みどりの山やきれいな川をじぶんの目で見て日本はほんとうにきれいだと思いました。

私たちにとってたいせいな物は日本語なので日本語けんしゅうコースではどのような先生たちがどのかたを使って教えるかとたのみました。私たちにあった先生方はたいへんやさしかったです。

はじめにたわが先生は私たちに文のかたを教えて下さいました。次に中川先生とふがみ先生はテキストをゆっくり教えて下さいまし

行。おむら先生とほじもと先生はテープを聞
 かせてヒ"テ"オを見させて日本語の会々の練習
 をくりかえして下さいました。水野先生は絵
 を見させて習、た文のがたを使わせて日本語
 で話せるようにしてくれました。C. A. J. のじ
 ゃぎょうでは私たちは日本語の練習がじぶん
 でできるのてとておもしろが、たです。そ
 して、私たちは日本語が話せるようになりま
 した。日本語けんしゅうコースの先生方は私
 たちにちしきのほうこをおけるがぎを下さり
 ました。このがぎを使、てせんせんの勉強を
 しねければ"た"りません。たがらのようたたい
 せつた物を教えて下さ、た先生方-どうもあ
 りがとうございしました。
 そして、たわた先生がう日本のねきしも習
 いました。せんご日本はたいへんでした。人
 々は食べる物もなく仕事をいっしょうけんめ
 いしました。今はたかた国にな、たので私
 はせんぷしゅうからしゅうがくきんをもらう
 ことができました。私はこのお金をむたにし

た

く ね い と 思 う が ら い っ し ゃ う け ん め い に べ ん

き ょ う を し た い と 思 い ま す 。

み だ さ ん - ど う を あ り が と う ご ざ い ま し た 。